



---

# STATE VISIT TO AFRICA VISITE D'ÉTAT EN AFRIQUE

BY HER EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE MICHAËLLE JEAN  
GOVERNOR GENERAL OF CANADA

PAR SON EXCELLENCE LA TRÈS HONORABLE MICHAËLLE JEAN  
GOUVERNEURE GÉNÉRALE DU CANADA

Accompanying Delegation  
Délégation d'accompagnement

November 18 / December 11, 2006  
Du 18 novembre au 11 décembre 2006



STATE VISIT TO AFRICA  
VISITE D'ÉTAT EN AFRIQUE

ACCOMPANYING DELEGATION  
DÉLÉGATION D' ACCOMPAGNEMENT

ALGERIA / ALGÉRIE  
MALI / MALI  
GHANA / GHANA  
SOUTH AFRICA / AFRIQUE DU SUD  
MOROCCO / MAROC

November 18 / December 11, 2006  
Du 18 novembre au 11 décembre 2006



## JOCELYN COULON

*Director, Réseau francophone de recherche sur les opérations de paix  
and member of the Pearson Peacekeeping Centre*

Jocelyn Coulon is the director of the Réseau francophone de recherche sur les opérations de paix. He is also a visiting professor with the Research Group in International Security (REGIS) at the Université de Montréal's Centre for International Research and Studies (CÉRIUM) for the year 2004–2005. He also writes a column on international politics for the Montreal daily La Presse. He was director of the Montreal campus of the Pearson Peacekeeping Centre from February 1999 to December 2003. He is also a member of the Pearson Peacekeeping Centre board of directors.

Since he joined the Pearson Centre he has visited several African countries: Mali, Senegal, Côte d'Ivoire, Republic of Guinea, Cameroon, Gabon, Tunisia. Previously, he went to Somalia, Kenya, Egypt, Morocco and Western Sahara.

In the past few years, he has published a number of books, including, in 1998, *Soldiers of Diplomacy: The United Nations, Peacekeeping, and the New World Order*, University of Toronto Press, and, in 2004, *Guide du maintien de la paix 2005* and *L'agression. Les États-Unis, l'Irak et le monde*, both published by Athéna Éditions.

He is a member of the International Institute for Strategic Studies (IISS).



## JOCELYN COULON

*Directeur du Réseau Francophone de recherche sur les opérations de paix  
et membre du Centre Pearson pour la paix*

Jocelyn Coulon est le directeur du Réseau francophone de recherche sur les opérations de paix. Il est aussi professeur invité au Centre d'études et de recherches internationales de l'Université de Montréal (CÉRIUM) et chroniqueur de politique internationale au journal La Presse. Il a été directeur du campus de Montréal du Centre Pearson pour le maintien de la paix de février 1999 à décembre 2003. Il est aussi membre du CA du Centre Pearson pour le maintien de la paix.

En sa qualité de membre du Centre Pearson il a donné des cours de formation en maintien de la paix à l'École de maintien de la paix du Mali, au Cameroun, au Gabon et au Sénégal. Il a visité la Somalie, le Maroc, le Sahara occidental, la Tunisie, la République de Guinée, l'Égypte et la Côte d'Ivoire.

Il publie chaque année depuis 2003 le :

Guide du maintien de la paix, Athéna Éditions (5 éditions depuis 2003).

Et il a publié :

L'agression. Les États-Unis, l'Irak et le monde, Athéna Éditions, 2004, 274 pages.

Les Casques bleus, Édition Fides, Montréal, 1994, 349 pages.

Traduction anglaise: Soldiers of Diplomacy, University of Toronto Press, 1998.

Il est membre de l'International Institute for Strategic Studies, de Londres.



## MARY COYLE

*Vice-President, St. Francis Xavier University*  
Director, Coady International Institute

Mary Coyle, St. Francis Xavier University Vice-President and Director of the University's Coady International Institute, is a leader in the Canadian international development community. The Coady International Institute has over 1,700 graduates in 34 African countries, including 180 in Ghana, 130 in South Africa and 1 in Mali. Mary began her development career in 1980, working for the Ministry of Commerce and Industry in Botswana on rural industrialization. She followed that posting with a position as a rural development advisor in South Sulawesi, Indonesia. Mary Coyle was executive director of Calmeadow (1986-1996), a Canadian non-governmental organization working in microfinance in Canada and throughout the world. Her graduate studies were in rural planning and development at the University of Guelph. She also studied at the University of Ottawa and at the Université de Besançon in France. Mary is a member of the Local Host Committee for the Global Microcredit Summit and is delivering the plenary presentation on Canada's contribution to microfinance globally. Mary's expertise is in the fields of leadership, management, microfinance, capacity-building of civil society organizations, gender, and rural development. Mary sits on the boards of the International Development Research Centre, the Stephen Lewis Foundation, the North-South Institute, the Indian School of Microfinance for Women, St. Francis Xavier University, and the Canadian Judicial Council Chairperson's Advisory Group. Mary's work has taken her to 16 African nations. She is the mother of 3 daughters, the youngest of whom was born in Botswana.



## MARY COYLE

*vice-rectrice de l'Université St. Francis Xavier*  
directrice du Coady International Institute

Mary Coyle, vice-rectrice de l'Université St. Francis Xavier et directrice du Coady International Institute, est une sommité au sein de la communauté canadienne du développement international. L'Afrique compte plus de 1 700 diplômés du Coady International Institute dans 34 pays, dont 180 au Ghana, 130 en Afrique du Sud et 1 au Mali. Mary a entrepris sa carrière dans le milieu du développement en 1980 alors qu'elle travaillait pour le ministère du Commerce et de l'Industrie au Botswana dans le cadre d'un projet d'industrialisation rurale. Elle a par la suite occupé un poste de conseillère en aménagement rural dans le Sud de la Sulawesi, en Indonésie. Mary a été directrice générale de Calmeadow (1986-1996), une organisation non gouvernementale canadienne œuvrant dans le domaine de la microfinance au Canada et dans le monde entier. Elle a poursuivi des études supérieures en planification et aménagement de l'espace rural à l'université de Guelph. Elle a également étudié à l'Université d'Ottawa et à l'Université de Besançon en France. Mary est membre du comité d'accueil local pour le Sommet global du microcrédit et est chargée de faire la présentation, en séance plénière, sur la contribution du Canada au microfinancement à l'échelle mondiale. Mary s'est spécialisée dans les domaines du leadership, de la gestion, de la microfinance, du renforcement des capacités des organisations de la société civile, de l'égalité des sexes, et de l'aménagement rural. Mary siège aux conseils d'administration du Centre de recherches pour le développement international, de la Stephen Lewis Foundation, de l'Institut Nord-Sud, de l'Indian School of Microfinance for Women, de l'Université St. Francis Xavier, et du Groupe consultatif de la présidente du Conseil canadien de la magistrature. Le travail de Mary l'a amenée à séjourner dans 16 pays africains. Elle a trois enfants, dont le plus jeune est né au Botswana.



## RYAN HRELJAC

*Founder, Ryan's Well Foundation*

What began as a vision of a six-year-old boy is now a full-fledged program that brings life-enhancing safe water to the less fortunate in the world, educates people about the importance of water as an important life-giving resource and shows individuals, no matter how old, that they can make a difference.

Since that day in grade 1 over seven years ago when Ryan Hreljac discovered that poor water caused death and devastating health problems, he has been instrumental in helping to raise over \$1.5 million. Ryan's foundation has now completed 245 water and sanitation projects in nine developing countries, bringing clean water to almost 400,000 people. Ryan Hreljac, 15, has received numerous awards for his international peace and development work. He is the youngest-ever recipient of the Order of Ontario. Ryan has also received the World of Children Founders Award, the Canadian Peace Award and the Meritorious Service Medal from Canada's highest-ranking official, the governor general.

Ryan has twice been featured on the Oprah Winfrey Show, and, in 2001, he represented young volunteers from across Canada when he laid a wreath with Prince Charles at the Tomb of the Unknown Soldier. From the late Pope John Paul II to Dr. Jane Goodall (who is an honorary patron of his foundation), children and adults have embraced Ryan's goal of providing assistance for one of the most basic necessities of life: water. Today, Ryan continues to encourage everyone he meets to take a positive step toward making the planet a better place for all.





## RYAN HRELJAC

*Fondateur, Ryan's Well Foundation*

Ce qui est né de la vision d'un garçon six ans est aujourd'hui devenu un programme d'envergure dont la mission est d'approvisionner les moins fortunés de la terre en eau potable, d'éduquer les gens sur l'importance de l'eau comme source de vie, et de leur montrer que, peu importe leur âge, ils peuvent aider à changer les choses.

Depuis ce jour, il y a sept ans, où Ryan Hreljac a découvert en classe de première année que l'eau insalubre causait la mort et des problèmes de santé terribles, il a joué un rôle de premier plan dans la collecte de plus de 1,5 million de dollars pour cette cause. La fondation créée par Ryan vient de terminer son 245<sup>e</sup> projet de construction de puits et d'installations sanitaires dans neuf pays en développement, ce qui a permis à près de 400 000 personnes d'avoir accès à de l'eau potable.

Ryan Hreljac, qui a aujourd'hui 15 ans, a reçu une multitude de prix pour ses efforts en faveur de la paix mondiale et du développement international. Il est le plus jeune récipiendaire de l'Ordre de l'Ontario jusqu'à ce jour. Ryan a également reçu le World of Children Founders Award, le Canadian Peace Award et la Médaille du service méritoire du Gouverneur général, le plus haut dignitaire du Canada.

Ryan a été invité à deux reprises à l'émission d'Oprah Winfrey et, en 2001, il a représenté les jeunes bénévoles du Canada lorsqu'il a déposé une couronne sur la tombe du Soldat inconnu en compagnie du Prince Charles. Que ce soit le regretté pape Jean Paul II ou Jane Goodall (présidente honoraire de la fondation de Ryan), les enfants comme les adultes ont fait leur l'objectif que poursuit Ryan d'aider à combler l'un des besoins les plus vitaux de l'être humain : l'accès à l'eau. Aujourd'hui, Ryan continue d'encourager tous les gens qu'il rencontre à prendre des actions concrètes pour faire de cette planète un endroit plus hospitalier pour tous et toutes.



**JEAN-MARC MANGIN**  
*Executive Director, CUSO*

Jean-Marc Mangin brings to CUSO nearly 20 years of international experience gained in the field and in headquarters with non-governmental organizations, the United Nations, and the Canadian government.

From August 2003 to July 2006, Mr. Mangin was the Canadian International Development Agency (CIDA) representative in Nepal. Prior to this posting, he had been the chief of Operations for CIDA's International Humanitarian Assistance Program. Before joining the federal public service in 1998, he led Care Canada's emergency response unit.

Mr. Mangin has extensive experience in Africa. He was involved in planning and managing the World Food Programme's response to the 1992 drought in Malawi. Mr. Mangin also managed the CARE Canada 1994-1996 response to massive humanitarian needs following the genocide in Rwanda and the conflicts in the African Great Lakes Region.

Mr. Mangin has been involved in humanitarian operations in several African countries, in the Americas, in Asia, and in the Balkans. Over the last 20 years, he has lived in Nepal, Malawi, Ethiopia and Zaire (now the Democratic Republic of the Congo). Mr. Mangin has also worked for humanitarian and development programs on behalf of the World Food Programme, the World University Service of Canada, Canadian Physicians for Aid and Relief, and ARA Consultants.

Born in Manitoba, raised in Quebec, and educated in Victoria, Montreal and Toronto, Jean-Marc Mangin holds a Masters of Arts in Political Sciences and Environmental Studies from the University of Toronto. He is married to Jane Gragtmans. They have two young children: Katrine and Riel.



## JEAN-MARC MANGIN

*Directeur général, CUSO*

Jean-Marc Mangin apporte à CUSO une expérience internationale de près de 20 ans acquise tant sur le terrain qu'au quartier général auprès d'organisations non gouvernementales, des Nations Unies et du gouvernement canadien.

Entre août 2003 et juillet 2006, M. Mangin était le représentant de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) au Népal. Auparavant, il avait été le chef des opérations à l'assistance humanitaire internationale de l'ACDI. Avant de se joindre à la fonction publique fédérale en 1998, il a dirigé l'équipe d'intervention d'urgence de CARE Canada.

M. Mangin a une grande expérience de l'Afrique. Il a participé à la planification et à la gestion des secours du programme alimentaire mondial suite à la sécheresse qui a sévi au Malawi en 1992. De 1994 à 1996, M. Mangin a dirigé la réponse de CARE Canada à la grave crise humanitaire engendrée par le génocide rwandais et les conflits dans la région des Grands Lacs d'Afrique.

M. Mangin a été impliqué dans des opérations humanitaires dans plusieurs pays africains, dans les Amériques, en Asie et dans les Balkans. Durant les 20 dernières années, il a vécu au Népal, au Malawi, en Ethiopie et au Zaïre (maintenant la République démocratique du Congo). M. Mangin a aussi œuvré pour des programmes humanitaires et de développement du Programme alimentaire mondial, de l'Entraide universitaire mondiale du Canada, de Canadian Physicians for Aid and Relief et d'ARA Consultants.

Né au Manitoba, élevé au Québec et éduqué à Victoria, Montréal et Toronto, Jean-Marc Mangin détient une maîtrise en sciences politiques et en études environnementales de l'Université de Toronto. Il est marié à Jane Gragtman. Ils ont deux jeunes enfants : Katrine et Riel.



## PARKER MITCHELL

*Co-CEO of Engineers without Borders - Canada*

Parker Mitchell is the co-founder and co-CEO of Engineers without Borders - Canada, one of the country's leading international development charities. In the past five years, EWB – Canada has sent over 200 young Canadian engineers to work in developing countries for up to two years to build capacity in the rural technical sector. And within Canada EWB is transforming engineering, attracting over 20,000 members who strive to make Canada the most pro-development country in the world.

EWB - Canada has received a number of prominent national and international awards for its work and has been featured in Canada's major media outlets.

Parker was awarded the Alumni Gold Medal on graduation from the University of Waterloo, where he obtained a Bachelor's degree in Applied Science (Mechanical Engineering) and a Bachelor of Arts. He completed a Master's degree in Development Studies at Cambridge University and was a consultant with McKinsey & Company.

For his work with EWB - Canada, he has been named one of Canada's Top 40 Under 40 and was profiled in TIME Magazine as one of Canada's next generation of social leaders. Parker also co-founded Canada25, an organization that seeks to engage Canadians in active citizenship and public policy debate. He is also chair of the board of North York Community House.



## PARKER MITCHELL

*coprésident-directeur général d'Ingénieurs sans frontières - Canada*

Parker Mitchell est le cofondateur et coprésident-directeur général d'Ingénieurs sans frontières (ISF) - Canada, l'un des plus importants organismes canadiens à but non lucratif qui œuvre dans le secteur du développement international. Au cours des cinq dernières années, ISF – Canada a envoyé, pour des séjours allant jusqu'à deux ans, plus de 200 jeunes ingénieurs canadiens dans des pays en développement pour aider ces pays à renforcer leurs capacités dans le domaine de la technologie rurale. Au Canada même, ISF transforme le secteur du génie en attirant plus de 20 000 membres qui se donnent pour mission de faire du Canada le pays du monde le plus axé sur le développement.

ISF - Canada a reçu pour ses réalisations plusieurs récompenses nationales et internationales prestigieuses et s'est mérité une couverture de presse dans les grands médias canadiens.

M. Parker s'est vu décerner la Médaille d'or de l'association des anciens de l'Université de Waterloo lorsqu'il a reçu son diplôme de baccalauréat en sciences appliquées (génie mécanique). Il possède également un baccalauréat ès arts de cette université ainsi qu'une maîtrise en études sur le développement de l'Université Cambridge. Il a été consultant chez McKinsey & Company.

Pour le travail qu'il accomplit au sein d'ISF, il a été nommé « Canada's Top 40 Under 40 » (l'un des 40 premiers chefs de file du Canada de moins de 40 ans), et dans un article du magazine Time, on a dit de lui qu'il faisait partie de la prochaine génération de leaders sociaux du Canada. M. Parker est également le cofondateur de Canada25, un organisme qui cherche à engager les Canadiens dans une participation citoyenne active et dans les débats de politique publique de la nation. Il est également le président du conseil d'administration de la North York Community House.



**MAUREEN O'NEIL**  
*President, IDRC*

Maureen O'Neil is serving her second term as president of the International Development Research Centre. She was appointed by the Government of Canada in 1997. Ms. O'Neil is a member of the International Board of Governors of the Centre for International Governance Innovation and of the Policy Advisory Group of the United Kingdom's Department for International Development, and chair of the Hemispheric Advisory Board of the Institute for Connectivity in the Americas. She has been a member and/or chair of numerous boards, including: the Board of Directors of the International Institute for Democracy and Electoral Assistance, the Markle Foundation's Global Digital Opportunity Initiative, and the World Economic Forum's Digital Divide Supervisory Committee (co-chair).

Ms. O'Neil has also been interim president of the International Centre for Human Rights and Democratic Development, president of The North-South Institute, and deputy minister of Citizenship in the Ontario provincial government. A staunch advocate of women's and human rights, she has represented Canada on the UN Commission on the Status of Women, and on committees of the Organisation for Economic Co-operation and Development. She has been a member of the Institute for Women, Law and Development, and the UN Research Institute for Social Development.

Maureen O'Neil has honorary doctorates of law from Carleton University and Wilfrid Laurier University, in Canada.

Expertise: governance, policy analysis, research results to improve social policies.

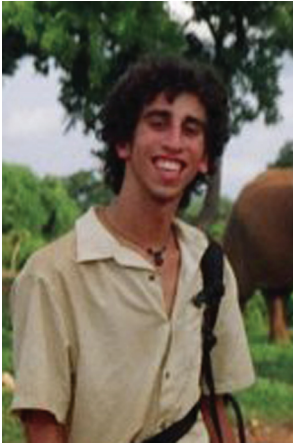


MAUREEN O'NEIL  
*Présidente, CRDI*

Maureen O'Neil en est à son deuxième mandat à la présidence du Centre de recherches pour le développement international, poste auquel le gouvernement du Canada l'a nommée en 1997. Mme O'Neil siège au conseil international des gouverneurs du Centre pour l'innovation dans la gouvernance internationale et au Policy Advisory Group du Department for International Development du Royaume-Uni. Elle préside le Conseil consultatif hémisphérique de l'Institut pour la connectivité dans les Amériques. Elle a en outre présidé de nombreux conseils ou y a siégé, notamment ceux de l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale et de l'Initiative de l'accès aux nouvelles technologies de la Fondation Markle. Elle a coprésidé le comité de surveillance du Groupe de travail sur la fracture numérique du Forum économique mondial.

Mme O'Neil a par ailleurs été présidente par intérim du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, présidente de l'Institut Nord-Sud et sous-ministre des Affaires civiques du gouvernement l'Ontario. Ayant toujours cherché à faire progresser les droits des femmes et de la personne, elle a représenté le Canada à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies et à des comités de l'Organisation de coopération et de développement économiques. Enfin, elle a été membre de l'Institute for Women, Law and Development et de l'Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social.

Domaines de compétence : gouvernance, analyse des politiques, résultats de recherche pour améliorer les politiques sociales.



## DANNY RICHMOND

*National Program Director, Canadian Young Judaea*  
Youth Engagement Facilitator, Youth Challenge International

Danny Richmond participated on one of Youth Challenge International's overseas volunteer projects in January 2004. In February 2004, Danny departed for Guyana, where he spent 8 weeks working with a group of Canadian, Guyanese and Australian youth to deliver HIV/AIDS workshops, empower and mobilize local youth groups, and educate school children about hygiene and other health concerns. In a country where the majority of the population is isolated and does not have access to any resources, Danny and his team worked with these rural communities with a unique energy and interest in delivering important education to youth and other audiences. His role within the group was significant, and he was a clear leader among his peers. He returned from this trip with a renewed excitement in the role that he could play to make a difference in the world.

Since September 2004, Danny has volunteered with Youth Challenge International to deliver well over 80 presentations about global citizenship and the impact of HIV/AIDS on the developing world to secondary schools and other audiences, reaching over 10 000 Ontario youth. Feedback from these groups has been exceptional.

Danny also works with younger teenagers through his involvement with Canadian Young Judaea (CYJ), which offers national leadership training. Through his position as national program director, he has engaged a group of Toronto youth in activities in support of positive social change. These youth have identified individual projects related to social action, and Danny motivates and assists these youth in making their projects a reality. He is truly committed to youth as global citizens and to providing them with a social atmosphere in which they can make a difference.

Together with other young people, Danny has overseen 40 innovative youth-led community projects dealing with issues of homelessness, environmentalism, AIDS, landmines, African children and many more. He has been instrumental in organizing two rallies to create awareness about the genocide in Darfur. Danny has also recently worked in northern Ghana at the Horizons Children's centre, providing arts education to the 24 boys who live there and to the support staff at the orphanage.

Danny can often be heard saying that he doesn't want to reinvent the wheel; he simply wants to find a new way to ride the bike. This saying is typical of Danny's views on how he can help the people of the world: he does not need to find a new way to help, but only to make the act of being involved in helping the global community a part of everyday life.





## DANNY RICHMOND

*Directeur du programme national Canadian Young Judaea*

Facilitateur de l'engagement des jeunes, Youth Challenge International

Danny Richmond a participé à l'un des projets de bénévolat outre-mer de Youth Challenge International en janvier 2004. Le mois suivant, il s'envolait pour la Guyane, où il a passé huit semaines avec un groupe de jeunes Canadiens, Guyaniens et Australiens à donner des ateliers sur le VIH/sida, à habiliter et mobiliser les groupes locaux de jeunes, et à enseigner l'hygiène et la santé aux élèves dans les écoles. Dans un pays où la majorité de la population est isolée et n'a accès à aucune ressource, Danny et son équipe, animés d'une énergie peu commune et d'un intérêt pour leur mission, ont œuvré auprès de ces collectivités rurales pour éduquer les jeunes et d'autres groupes de la population sur des sujets d'une grande importance. Il a joué un rôle significatif au sein du groupe et s'est distingué comme un leader parmi ses pairs. Ce voyage a renouvelé sa conviction quant au rôle qu'il pouvait jouer pour changer les choses dans le monde.

Depuis septembre 2004, Danny a donné bénévolement plus de 80 présentations dans des écoles et ailleurs pour le compte de Youth Challenge International sur ce que signifie être citoyen du monde et sur les conséquences néfastes du VIH/sida dans les pays en développement. Il a rejoint ainsi plus de 10 000 jeunes Ontariennes et Ontariens, et leur réaction a été exceptionnellement positive.

En tant que membre de Canadian Young Judaea (CYJ), qui offre une formation en leadership à l'échelle nationale, Danny travaille également auprès de jeunes adolescents. En sa qualité de directeur du programme national, il a engagé un groupe de jeunes Torontois à prendre part à des activités qui appuient le changement social positif. Ces jeunes ont conçu des projets individuels d'action sociale, et Danny les motive et les aide à concrétiser leurs projets. Il est convaincu que les jeunes sont des citoyens du monde et il est déterminé à leur fournir l'atmosphère sociale susceptible de les amener à changer les choses pour le mieux.

De concert avec d'autres jeunes, Danny a supervisé 40 projets communautaires novateurs dirigés par des jeunes et portant sur des enjeux tels que les sans-abri, l'environnementalisme, le sida, les mines terrestres, les enfants africains et bien d'autres. Il a joué un rôle prépondérant dans l'organisation de deux rallyes en vue d'éveiller les consciences à la réalité du génocide au Darfour. Dernièrement, Danny a également travaillé dans le nord du Ghana, au centre pour enfants Horizons où il a donné des cours d'art aux 24 garçons qui y vivent ainsi qu'au personnel de soutien de cet orphelinat.

Danny a l'habitude de dire qu'il ne cherche pas à réinventer la roue et que tout ce qu'il veut, c'est trouver une nouvelle façon de rouler à vélo. Cela reflète bien la façon de penser de Danny quant à la manière dont il estime pouvoir aider les gens de la terre : il ne s'agit pas de trouver une nouvelle façon d'aider, mais simplement de faire de sa participation au mieux-être de la collectivité mondiale un geste quotidien.



## GEORGE ROTER

*Co-CEO of Engineers without Borders - Canada*

George Roter has been recognized as one of Canada's emerging leaders in the non-profit sector. He strongly believes that Canadians are passionate about driving social change both within our country's borders and abroad. He has dedicated the past eight years of his life to building organizations that engage a broad cross-section of Canadians and specifically foster the involvement of our country's next generation of leaders.

Most of that dedication and effort has been focused on building Engineers without Borders - Canada, an organization that he co-founded with Parker Mitchell, and which he continues to serve as co-CEO. While completing his bachelor's degree in mechanical engineering at the University of Waterloo, George became aware of the complex challenges facing three billion people around the world who live in poverty. He also saw an opportunity to mobilize engineers and their unique problem-solving approach as agents for social change. And so he co-founded Engineers without Borders - Canada.

He has since learned that the challenges of poverty will not be solved overnight, nor with hand-outs. Since its inception in January 2000, EWB - Canada has taken the approach of building the capacity of individuals and organizations in developing countries to create sustainable change locally. To this end, EWB - Canada has sent over 200 volunteers on projects in 25 countries around the world. EWB - Canada also engages 18,000 members across the country who are helping Canada and Canadians be part of the solution through pro-poor actions, attitudes and policies. In recognition of the results it has achieved, EWB - Canada has won six major international awards in the past 2 years.

George is a frequent speaker at conferences and events across North America and has recently been named as one of Canada's Top 40 Under 40 (2005). In 2004, he was awarded a prestigious Action Canada Fellowship (2004) on public policy, which added to previous awards for his work with Engineers without Borders - Canada (Canadian Bureau for International Education, 2002; University of Waterloo, 2000). He has been featured by Time magazine as one of Canada's next generation of social leaders (2001) and has appeared on television, radio and in numerous print publications across the country. George serves on the board of directors for a number of non-profit organizations, including Volunteer Canada, the country's lead organization in promoting volunteerism.

When he is not working toward creating social change, George can be found pounding the pavement in his running shoes or paddling his Old Towne canoe down the French River.



## GEORGE ROTER

*coprésident-directeur général d'Ingénieurs sans frontières - Canada*

George Roter est considéré comme l'un des chefs de file prometteurs du Canada dans le secteur à but non lucratif. Convaincu de la passion pour le changement social qui anime les Canadiens, tant pour le bénéfice de notre pays que pour d'autres, il s'est consacré, au cours des huit dernières années, à bâtir des organisations au sein desquelles œuvrent des Canadiens de tous les milieux et qui favorisent plus spécialement la participation de la prochaine génération de leaders de notre pays.

Son dévouement et ses efforts ont principalement été axés sur l'organisme Ingénieurs sans frontières - Canada, dont il est co-président-directeur général et qu'il a fondé conjointement avec Parker Mitchell. C'est pendant qu'il faisait des études à l'Université de Waterloo en vue d'un baccalauréat en génie mécanique que George a pris conscience des problèmes complexes auxquels font face les trois milliards de personnes qui vivent dans la pauvreté de par le monde. Ayant entrevu le potentiel que représentaient les ingénieurs en tant qu'agents de changement social, avec leur approche unique pour la résolution de problèmes, il est devenu le cofondateur d'Ingénieurs sans frontières (ISF) - Canada.

Depuis, il a compris que le problème de la pauvreté ne saurait être résolu ni du jour au lendemain, ni en faisant la charité. Depuis sa création en janvier 2000, ISF - Canada s'est donné pour mission de développer la capacité d'individus et d'organisations dans les pays en développement afin de créer des changements durables, localement. À cette fin, ISF - Canada a envoyé plus de 200 volontaires dans 25 pays pour divers projets. ISF - Canada compte également sur 18 000 membres d'un bout à l'autre du pays qui aident le Canada et les Canadiens à relever le défi que pose la pauvreté en prônant des actions, des attitudes et des politiques favorables aux pauvres. En reconnaissance des résultats obtenus, ISF - Canada a remporté six importants prix internationaux au cours des deux dernières années.

George est fréquemment invité à prendre la parole lors de conférences et autres activités un peu partout en Amérique du Nord et, en 2005, il a été nommé « Canada's Top 40 Under 40 » (l'un des 40 premiers chefs de file du Canada de moins de 40 ans). En 2004, il a été nommé boursier d'Action Canada, un prix prestigieux soulignant des réalisations liées aux politiques publiques, qui est venu s'ajouter à une longue liste de récompenses pour son travail au sein d'Ingénieurs sans frontières - Canada (Bureau canadien de l'éducation internationale, 2002; Université de Waterloo, 2000). En 2001, le magazine Time prédisait qu'il allait faire partie de la prochaine génération de leaders sociaux du Canada. Il a en outre fait des apparitions à la télévision et à la radio, et son nom figure dans plusieurs publications canadiennes. George siège au conseil d'administration de bon nombre d'organismes à but non lucratif, dont Bénévoles Canada, la principale organisation canadienne de promotion du bénévolat.

Lorsqu'il ne s'emploie pas à créer des changements sociaux, George peut être vu chaussé de ses espadrilles, courant dans les rues, ou pagayant sur la rivière des Français à bord de son canot « Old Towne ».



## DR. AOUA BOCAR LY-TALL

*Expert advisor, Fem En Vie*

Founding President, African Women Network, Horizon 2015 (FAH2015)

Aoua Bocar LY-Tall, Ph.D. Sociology, is a research associate at the University of Ottawa Institute for Women's Studies and associate member of the Institute for Health and Society at the Université du Québec à Montréal.

Pan-Africanist and disciple of the late professor Cheikh Anta Diop (African scholar from Senegal), through her research made popular through conferences, forums, etc., Dr. LY-Tall is working to raise the profile of the contribution that Blacks have made to universal civilization, thereby effectively unmasking prejudice and racism. Her primary interest is West Africa, where she has implemented a number of socio-economic development projects, but also includes East Africa (Ethiopia, Kenya, Tanzania), where she has taken part in several international meetings on the status of women.

A feminist and expert on gender issues, she is the founding president of African Women Network, Horizon 2015, a network of African-Canadian women, social workers and human development specialists. The mission of FAH<sub>2015</sub> is to fight for the full and complete integration of African women in Quebec and the rest of Canada. To achieve this mission, network members are working to restore the image of African women and fight prejudice so as to put an end to racism and discrimination, to develop a sense of belonging to Canadian society and pride in their African roots among young Africans so that they may find harmony within themselves and with others and turn from violence in all its forms, and to prevent female genital mutilation (excision) in Canada in order to fight this type of extreme violence against women and protect the integrity of the bodies of young African girls newly come to Canada.

Actively involved in intercultural, interracial and interfaith dialogue, she is a member of the Groupe de dialogue pour la Paix, initiated by the Canada Research Chair on Islam, Pluralism, and Globalization at the Université de Montréal. Made up of people of the Jewish, Muslim, Christian, Buddhist and other faiths, this group undertook a journey of dialogue to Jerusalem in June 2006. Since then, its members are continuing to speak out in the hope of bringing cultures and faiths together and of living together in harmony in Canada.

Aoua LY-Tall's commitment has been recognized by various honours, including the Governor General's Award in Commemoration of the Persons Case in November 2005, for her efforts to eliminate the practice of female genital mutilation in Africa and prevent it in Quebec and Canada; the Round Table on Black History Month's Plaque de reconnaissance et de mérite on March 31, 2006, for her substantial contribution to the revival of Quebec society and the Black community in Quebec; and the Prix de l'excellence Téranga 2006 from the Regroupement général des sénégalais au Canada at its annual gala in April 2006, for her commitment on behalf of the rights of African women in Canada and around the world.

An international consultant, she heads Fem En Vie, Inc., a consulting, assessment and strategy development firm on women's issues, sustainable environment and cultural diversity. For more information, visit the Fem En Vie Web site at [www.femenvie.org](http://www.femenvie.org) or the FAH2015 site at [www.fah2015.org](http://www.fah2015.org).



## D<sup>re</sup> AOUA BOCAR LY-TALL

*Experte-Conseil Fem en vie*

Présidente – Fondatrice FEMMES AFRICAINES, Horizon 2015 (FAH 2015)

Docteure (Ph.D.) en sociologie, Aoua Bocar LY-Tall est chercheure associée à l'Institut d'études des femmes de l'Université d'Ottawa et membre partenaire à l'Institut Santé et société de l'Université du Québec à Montréal (UQAM).

Panafricaniste et disciple de feu le professeur Cheikh Anta Diop (savant africain d'origine sénégalaise), de par ses recherches et leur vulgarisation à travers des colloques, des forums, etc., Mme LY-Tall contribue à la diffusion de l'apport des Noirs à la civilisation universelle et fait reculer ainsi les frontières des préjugés et du racisme. Son principal champ d'intervention est l'Afrique de l'Ouest, où elle a mené plusieurs projets de développement socio-économique, mais aussi l'Afrique de l'Est (Éthiopie, Kenya, Tanzanie), où elle a pris part à de nombreuses rencontres internationales sur la condition des femmes.

Féministe et spécialiste des questions de genre, elle est la présidente-fondatrice de FEMMES AFRICAINES, Horizon 2015, un réseau de Canadiennes d'origine africaine, d'intervenantes sociales et de spécialistes du développement humain. La mission de FAH<sub>2015</sub> est d'œuvrer pour l'intégration pleine et entière des Africaines au Québec et au Canada. Pour ce faire, les membres du réseau agissent pour la réhabilitation de l'image de la femme africaine et le combat contre les préjugés en vue de contrer le racisme et les discriminations, pour le développement chez les jeunes d'ascendance africaine d'un sentiment d'appartenance à la société canadienne et de fierté de leur origine africaine afin qu'ils soient en harmonie avec eux-mêmes et avec les autres et s'abstiennent de toute forme de violence, et enfin, pour la prévention des mutilations génitales féminines (excision) au Canada afin de lutter contre cette forme extrême de violence faite aux femmes et de protéger l'intégrité du corps des fillettes néo-canadiennes d'origine africaine.

Impliquée aussi dans le dialogue interculturel, interracial et interreligieux, elle est membre du Groupe de dialogue pour la Paix, initié par la Chaire de recherche du Canada sur l'islam, le pluralisme et la mondialisation de l'Université de Montréal. Composé de personnes de confessions juive, musulmane, chrétienne, bouddhiste et d'autres spiritualités, ce groupe a effectué un voyage de dialogue à Jérusalem en juin 2006. Depuis, ses membres multiplient les témoignages en vue du rapprochement interculturel et interreligieux et du « vivre ensemble en harmonie » au Canada.

L'engagement d'Aoua LY-Tall a été reconnu par différentes distinctions dont, entre autres, le Prix du Gouverneur général du Canada en commémoration de l'affaire « personne », en novembre 2005, pour sa lutte contre les mutilations génitales féminines en Afrique et leur prévention au Québec et au Canada; la Plaque de reconnaissance et de mérite de la Table Ronde du Mois de l'histoire des Noirs, le 31 mars 2006, pour sa contribution significative au renouveau de la société québécoise et de la Communauté Noire au Québec; le Prix de l'excellence Téranga 2006 du Regroupement général des sénégalais au Canada lors de son gala annuel en avril 2006, pour son engagement dans la lutte pour les droits des femmes africaines d'ici et d'ailleurs.

Consultante internationale, elle dirige Fem En Vie, Inc., un cabinet d'expertise-conseil, d'évaluations et de stratégies sur les femmes, l'environnement viable et la diversité culturelle. Pour de plus amples renseignements, visitez le site Web de son cabinet à [www.femenvie.org](http://www.femenvie.org) ou celui de FAH2015 à [www.fah2015.org](http://www.fah2015.org).



JUNE WEBBER, R.N. PH.D.

*Director of International Policy and Development*  
Canadian Nurses Association

Dr. June Webber is the director of International Policy and Development (IPD) at the Canadian Nurses Association (CNA). The IPD department leads the Association's international nursing, health and development policy and implements a multi-initiative international health partnership program (IHP) oriented on the strengthening of health systems in developing countries through capacity-building partnerships with national nursing associations. Over the past few years CNA's IHP program has increased its focus on nursing leadership and capacity for HIV/AIDS prevention, treatment and care.

Dr. Webber lived and worked in southern Africa for 12 years (from 1988 to 2000). She was actively engaged in community-based initiatives on HIV/AIDS in Zimbabwe, HIV/AIDS advocacy within the southern African region, and project planning and development on HIV/AIDS in South Africa. She holds a PhD in Sociology (health, politics and gender) from the University of Natal in South Africa. Dr. Webber sits on the World Health Organization's Strategic and Technical Advisory Committee on HIV/AIDS.



JUNE WEBBER, R.N. PH.D.

*directrice du Service des politiques internationales et du développement*  
Association des infirmières et infirmiers du Canada

Mme June Webber est directrice du Service des politiques internationales et du développement (PID) de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada (AIIC). Ce service, qui est chargé d'élaborer la politique de l'Association en ce qui concerne la profession, la santé mondiale et le développement international, a été responsable de la mise en œuvre du Programme des partenariats internationaux de la santé (PPIS), une initiative à volets multiples qui vise à renforcer les systèmes de soins de santé dans les pays en développement au moyen de partenariats avec des associations nationales d'infirmières et d'infirmiers destinés à améliorer les capacités de ces derniers. Depuis quelques années, ce programme met surtout l'accent sur le leadership en milieu infirmier et sur la capacité en matière de prévention et de traitement du VIH/sida et des soins aux patients qui en sont victimes.

Mme Webber a vécu et travaillé dans le sud de l'Afrique pendant 12 ans (de 1988 à 2000). Elle a participé activement à des initiatives communautaires sur le VIH/sida au Zimbabwe, à la promotion de l'éducation sur le VIH/sida en Afrique australe, et à la planification et au développement de projets sur le VIH/sida en Afrique du Sud. Elle détient un doctorat en sociologie (santé, politique et égalité des sexes) de l'Université de Natal en Afrique du Sud. Mme Webber est membre du Comité consultatif stratégique et technique sur le VIH/sida de l'Organisation mondiale de la santé.